Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
7 AOUT 1956
Transmis à M. coordination (1)
Overgemaakt aan de H.

ML. L. 5357/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 1e augustus 1956 door de Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van de ministeriële besluiten van 3 juni 1953 en 4 januari 1955, houdende vaststelling van de aanvangsgraden, ter uitvoering van artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 juni 1951 en van artikel 7 van het koninklijk besluit van 25 november 1953", heeft de 2 augustus 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 1er août 1956, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant les arrêtés ministériels du 3 juin 1953 et du 4 janvier 1955, qui fixent les grades de début en exécution de l'article 8 de l'arrêté royal du 23 juin 1951 et de l'article 7 de l'arrêté royal du 25 novembre 1953", a donné le 2 août 1956 l'avis suivant :

In de aanhef dient mede te worden verwezen naar het koninklijk besluit van 25 november 1953 houdende uitzonderlijke maatregelen tot benoeming in vast verband in de Rijksbesturen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 februari 1954; aan artikel 7 van dat besluit immers ontleent de Minister zijn bevoegdheid ter zake.

Voorts moeten de in de aanhef vermelde wets- en reglementsbepalingen met hun juist opschrift worden aangehaald.

Il y a lieu de viser au préambule l'arrêté royal du 25 novembre 1953 portant des mesures exceptionnelles de nomination à titre définitif dans les administrations de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 6 février 1954, et dont l'article 7 constitue la base légale des pouvoirs du Ministre en la matière.

Dans la version néerlandaise, l'intitulé des dispositions légales et réglementaires visées au préambule doit être reproduit exactement.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. COYETTE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

G. HOLOYE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

R. DECKMYN, griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. HOEFFLER, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. DECKMYN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. HOEFFLER, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. COYETTE.